SIGMA GERMANY

SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

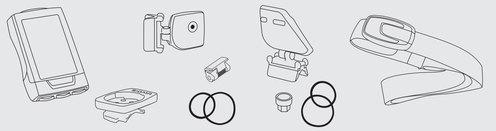
BC 23.16/STS

DB0317/3

www.sigmasport.com

Contents / Inhalt / Contenu / Contenuto / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah

BC 23.16 STS — STS-S-3 FCC ID: M5LSPD3STS · STS-C-3 FCC ID: M5LCAD3STS · STS-F-4 FCC ID: M5LHR4STS

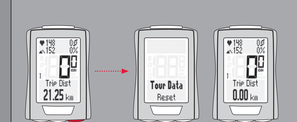


Batteries installed / Batterien eingebaut / Piles installée / Batterie integrata / Baterías montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Używane baterii / Vložená baterie

Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Ingebruikstelling / Uruchomienie / Prvé uvedení do provozu

IMPORTANT
WICHTIG
IMPORTANTE
BELANGRIJK
WAŻNE
DŮLEŽITÉ

Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Nastavení



Declaration of Conformity/CE
You can find the Declaration of Conformity at: www.sigmasport.com

FCC statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The RF Exposure Compliance distance is 20mm

IC
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée sur les deux conditions suivantes:
(1) il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, for portable devices. Users can obtain information on RF exposure and compliance.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peuvent obtenir l'information concernant l'exposition rf et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Cet émetteur ni doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

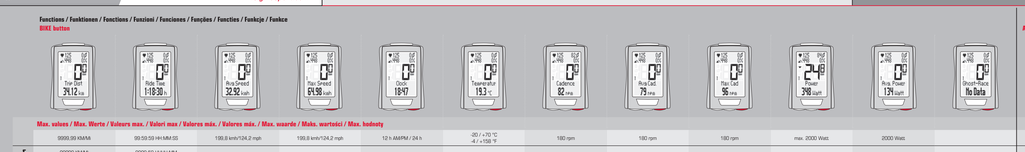
CE-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA ELEKTRO GmbH, dass sich der kabellose Fahrradcomputer BC 23.16 STS in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Sie finden die CE Konformitäts-Erklärung unter: certificates.sigmasport.com

CE-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers BC 23.16 STS comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.
You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegesetz – BattG). Bitte geben Sie die Batterien an einer benennten (Übergabestelle zur Entsorgung ab.
Les piles ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères (la nouvelle loi sur piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
La batteria non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare la batteria esaurita presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
As pilhas não devem eliminadas com o lixo doméstico (lei relativa à pilha). Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua posterior eliminação.
Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn betreffende batterijen). Gelieve ze dan ook correct af te voeren.
Baterie nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Należy oddać zużyte baterie do stacji zbiórczej.
Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte, prosím, baterie na mencovním zberném místě na likvidaci.

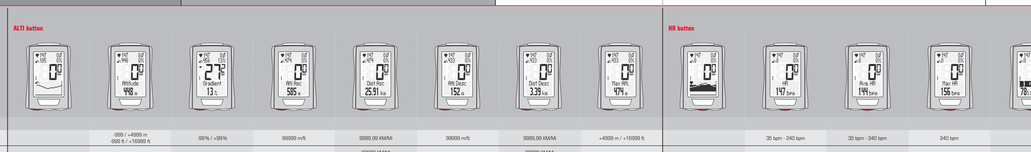
Functions / Funktionen / Fonctions / Funzioni / Funciones / Funções / Functies / Funkcje / Funkce

BIKE button



Max. values / Max. Werte / Valeurs max. / Valori max / Valores máx. / Valores máx. / Max. waarde / Maks. wartości / Max. hodnoty												
	9999.99 KM/H	99:59:59 HH:MM:SS	199.9 km/h124.2 mph	199.9 km/h124.2 mph	12 h AM/PM / 24 h	180 rpm	180 rpm	180 rpm	max. 2000 Watt	2000 Watt	999.9 / +9999 m -999 h / +10999 h	-99% / +99%
I	99999 KM/H	9999:59 HHH:MM										
EN	Trip Distance Total Distance BIKE1/2	Ride Time Total Ride Time	Average Speed	Maximum Speed	Clock	Temperature	Current Cadence	Average Cadence	Max. Cadence	Power	Average Power	Ghost Race
DE	Tagesstrecke Gesamtstrecke RAD1/2	Fahrzeit Gesamo Fahrzeit	Durchschnitts-Geschwindigkeit	Maximale Geschwindigkeit	Uhrzeit	Temperatur	Akt. Trittfrequenz	Durchschnitts-Trittfrequenz	Max Trittfrequenz	Leistung	Durchschnitts-Leistung	Ghost Race
FR	Distance quotidienne Distance totale VELO1/2	Durée Durée totale	Vitesse moyenne	Vitesse maximale	Heure	Température	Cadence act.	Cadence moyenne	Cadence max.	Puissance	Puissance moyenne	Ghost Race
IT	Distanza giornaliera Percorrenza totale BICI1/2	Tempo di corsa Tempo di corsa complessivo	Velocità media	Velocità massima	Ora	Temperatura	Cadenza pedalata act.	Cadenza pedalata media	Cadenza pedalata max	Prestazioni	Prestazioni medie	Ghost Race
ES	Distancia diaria Distancia total BICI1/2	Tiempo de recorrido Tiempo total recorrido	Velocidad promedio	Velocidad máxima	Hora	Temperatura	Frecuencia de pedaleo act.	Frecuencia de pedaleo promedio	Frec. de pedaleo máx.	Potencia	Potencia promedio	Ghost Race
PT	Percurso diário Percurso geral BICICLETA1/2	Tempo percorrido Tempo percorrido total	Velocidade média	Velocidade máxima	Hora	Temperatura	Frequência de pedaladas atual	Frequência de pedaladas média	Frequência máx. de pedaladas	Desempenho	Desempenho médio	Ghost Race
NL	Dagafstand Totale afstand FIETS1/2	Rijtijd Totale rijtijd	Gemiddelde snelheid	Maximale snelheid	Tijd	Temperatuur	Act. trapfrequentie	Gemiddelde trapfrequentie	Max trapfrequentie	Vermogen	Gemiddeld vermogen	Ghost Race
PL	Dystansz tymczasowy Dystansz całkowity ROWER1/2	Czas tymczasowy Czas całkowity	Średnia prędkość	Maksymalna prędkość	Zegar	Temperatura	Bieżąca kadencja	Średnia kadencja	Maksymalna kadencja	Moc	Średnia moc	Wyścig z przeszkodami wirtualnym (Ghost Race)
CZ	Denní trasa Celková trasa KOLO1/2	Doba jízdy Celková doba jízdy	Průměrná rychlost	Maximální rychlost	Čas	Teplota	Akt. frekvence šlapání	Prům. frekvence šlapání	Max. frekvence šlapání	Výkon	Průměrný výkon	Ghost Race
	Výškový profil pro pozdvižnosti 2,75 km (1,70 mi)	Výškový profil pro pozdvižnosti 2,75 km (1,70 mi)	Aktuální výška	Sloupec/klesání	Výškové metry nahoru	Denní trasa nahoru Celková trasa nahoru KOLO1/2	Výškové metry dolů	Denní trasa dolů Celková trasa dolů KOLO1/2	Maximální výška			

ALTI button



HR button

Max. values / Max. Werte / Valeurs max. / Valori max / Valores máx. / Valores máx. / Max. waarde / Maks. wartości / Max. hodnoty

	999 / +9999 m -999 h / +10999 h	-99% / +99%	99999 m/ft	99999 m/ft	99999 m/ft	99999 KM/H +4999 m / +16999 ft	35 bpm - 240 bpm	35 bpm - 240 bpm	240 bpm			99999 Kcal
I						99999 KM/H						99999 Kcal
EN	Altitude Profile for the last 2.75 km (1.70 miles)	Current Altitude	Actual Gradient	Altitude Uphill	Trip Distance Uphill Total Distance Uphill BIKE1/2	Altitude Downhill	Trip Distance Downhill Total Distance Downhill BIKE1/2	Maximum Altitude of Trip of the personal HRmax	HR Profile for the last 2.5 km (2-3 miles)	Current Heart Rate	Average Heart Rate	Maximum Heart Rate	Target Zones Graph HR as % of the personal HRmax	Intensity Zones Graph HR zones2	Trip Calories Total Calories BIKE1/2
DE	Höhenprofil für die letzten 2,75 km (1,70 Miles)	Aktuelle Höhe	Steigung-Gefälle	Höhenmeter Bergauf	Tages-Strecke Bergauf Gesamt-Strecke Bergauf BIKE1/2	Höhenmeter Bergab	Tages-Strecke Bergab Gesamt-Strecke Bergab BIKE1/2	Maximale Höhe	HF Profil für die letzten 2,5 km (2-3 Miles	Aktuelle Herzfrequenz	Durchschnittliche Herzfrequenz	Maximale Herzfrequenz	Zielzonen Grafik/HF in % der persönlichen HFmax	Intensitäts-Zonen Grafik HI Zonen2	Tages-Kalorienverbrauch Gesamt-Kalorienverbrauch RAD1/2
FR	Profil d'altitude pour les 2,75 derniers km (1,70 miles)	Altitude actuelle	Montée / Descente	Denivelé en montée	Distance quotidienne en montée Distance totale en montée VELO1/2	Denivelé en descente	Distance quotidienne en descente Distance totale en descente VELO1/2	Altitude maximale	Profil FC pour les 2,5 derniers km / 2-3 derniers miles	Fréquence cardiaque actuelle	Fréquence cardiaque moyenne	Fréquence cardiaque maximale	Graphique des zones-cibles / FC en % de la FCmax personnelle	Graphique des zones d'intensité HI zones2	Calories totales brûlées RAD1/2 Calories totales brûlées VELO1/2
IT	Profilo altimetrico per gli ultimi 2,75 km (1,70 miglia)	Altitudine corrente	Salita/Pendenza	Altimetria in salita	Distanza giornaliera in salita Distanza totale in salita BICI1/2	Altimetria in discesa	Distanza giornaliera in discesa Distanza totale in discesa BICI1/2	Altitudine massima	Profilo FC per gli ultimi 2,5 km (2-3 miglia	Frequenza cardiaca attuale	Frequenza cardiaca media	Frequenza cardiaca massima	Diagramma delle zone target/FC in % della FC massima personale	Diagramma delle zone di intensità HI zones2	Consumo di calorie totale RAD1/2 Consumo di calorie totale BICI1/2
ES	Perfil de altitud: para los últimos 2,75 km(1,70 millas)	Altitud actual	Pendiente-Desnivel	Altímetro ascenso	Distancia diaria ascenso Distancia total ascenso BICI1/2	Altímetro descenso	Distancia diaria descenso Distancia total descenso BICI1/2	Altitud máxima	Perfil de actividad: para los últimos 3-5 km (2-3 millas)	Frecuencia cardiaca actual	Frecuencia cardiaca promedio	Frecuencia cardiaca máxima	GráficoFC en % de zona meta de la FCmax personal	Gráfico de las zones de intensidad HI zones2	Gasto diario de calorías Gasto total de calorías BICI1/2
PT	Perfil de altitude: para os últimos 2,75 km (1,70 milhas)	Altitude atual	Inclinação da subida	Metros de altitude em subidas	Percurso diário em subidas Percurso geral em subidas BICICLETA1/2	Metros de altitude em subidas	Percurso diário em subidas Percurso geral em subidas BICICLETA1/2	Altura máxima	Perfil FC: para os últimos 3-5 km (2-3 milhas)	Frequência cardíaca atual	Frequência cardíaca média	Frequência cardíaca máxima	GráficoFC em % da zona meta da FCmax pessoal	Gráfico de zonas de intensidade HI zones2	Consumo de calorias diário Consumo de calorias geral BICICLETA1/2
NL	Hoogteprofiel: over de afgelopen 2,75 km (1,70 mijl)	Actuele hoogte	Stijging/daling	Hoogtemeter bergop	Dagtrajectl bergop Totaaltrajectl bergop FIETS1/2	Hoogtemeter bergaf	Dagtrajectl bergaf Totaal trajectl bergaf FIETS1/2	Maximale hoogte	HF Profiel: over de laatste 2,5 km(2-3 mi)	Actuele hartslag	Gemiddelde hartslag	Maximale hartslag	Doelzones grafiek/HF in % van de persoonlijke HFmax	Intensiteitszonegrafiek HI zones2	Dag-calorieverbruik Totaal calorieverbruik FIETS1/2
PL	Profil wysokości: za ostatnie 2,75 km (1,70 mil)	Bieżąca wysokość	Podjazd/zjazd	Wzrost wysokości	Dystans tymczasowy od góry Dystans całkowity od góry ROWER1/2	Spadek wysokości	Dystans tymczasowy od dół Dystans całkowity w dół ROWER1/2	Maksymalna wysokość	Profil tętna: za ostatnie 2,5 km (2-3 mi)	Bieżące tętno	Średnie tętno	Maksymalne tętno	Wykres stref docelowych/tętno jako % osobistego tętna maksymalnego	Wykres stref intensywności HI strefy2	Dzienne spalanie kalorii Całkowite spalanie kalorii KOLO1/2
CZ	Výškový profil pro pozdvižnosti 2,75 km (1,70 mil)	Aktuální výška	Stoupání/klesání	Výškové metry nahoru	Denní trasa nahoru Celková trasa nahoru KOLO1/2	Výškové metry dolů	Denní trasa dolů Celková trasa dolů KOLO1/2	Maximální výška	Profil tepové frekvence: pro poslední 2,5 km/ 2-3 mile	Aktuální tepová frekvence	Průměrná tepová frekvence	Maximální tepová frekvence	Grafika cílových zón / % v % z max. osobní TF	Grafika zón intenzity HI zóny2	Denní spotřeba kalorií Celková spotřeba kalorií KOLO1/2

Menu structure / Menüstruktur / Structure du menu / Struttura menu / Estructura del menú / Estrutura do menu / Menustructuur / Struktura menu / Struktura menu

EN	HOLD MENU button: Open the Menu	Press BIKE button or ALTI button short: Select Menu	Press MENU button short: Open the Menu	Press MENU button short: Back to upper Menu Level
DE	MENÜ-Taste gedrückt halten: Menü öffnen	BIKE oder ALTI-Taste kurz drücken: Menü öffnen	MENÜ-Taste kurz drücken: Eine Ebene zurück	BIKE-Taste 3 Sek. gedrückt halten: Eine Ebene zurück
FR	Maintenir la touche MENU enfoncée : ouverture du menu	Appuyer brièvement sur la touche BIKE ou ALTI : sélection d'un menu	Appuyer brièvement sur la touche MENU : ouverture du menu	Appuyer brièvement sur la touche MENU : retour en arrière d'un niveau
IT	Tenere premuto il pulsante MENU: aprire il menu	Premere brevemente il pulsante BIKE o ALTI: selezionare il menu	Premere brevemente il pulsante MENU: aprire il menu	Premere brevemente il pulsante MENU: tornare indietro di un livello
ES	Mantener presionada la tecla MENÚ: abrir el menú	Presionar brevemente las teclas BIKE o ALTI: seleccionar el menú	Presionar brevemente la tecla MENÚ: abrir el menú	Presionar brevemente la tecla MENÚ: volver un nivel
PT	Manter a tecla MENU premida: abrir o menu	Premir brevemente a tecla ALTI: selecionar menu	Premir brevemente a tecla MENU: abrir o menu	Premir brevemente a tecla MENU: retroceder um nível
NL	MENU-toets ingedrukt houden: Menu openen	BIKE of ALTI-toets kort indrukken: menu selecteren	MENU-toets kort indrukken: menu openen	MENU-toets kort indrukken: een niveau omhoog
PL	Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU: otwarcie Menu	Naciśnij przycisk BIKE lub ALTI: wybranie Menu	Naciśnij przycisk MENU lub ALTI: przejście w Menu o poziom wyżej	Naciśnij przycisk MENU: przejście w Menu o poziom wyżej
CZ	Přidržte stisknuté tlačítko MENU: otevření menu	Krátce stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI: výběr menu	Krátce stiskněte tlačítko MENU: otevření menu	Krátce stiskněte tlačítko MENU: o úroveň zpět

EN	Grey border:	Read-only information, not set-able
DE	Red border:	Read and set-able information
FR	Grauer Rand:	nicht einstellbar
IT	Outer Rand:	einstellbar

FR	Bord gris :	aucun réglage possible
IT	Bord rouge :	réglage possible
ES	Borde gris:	no se puede ajustar
PT	Borde rosa:	não ajustável
NL	Marges grijs:	niet instelbaar
PL	Marges wermelka:	ajustável
CZ	Šedý okraj:	nelze nastavit
	Červený okraj:	Lze nastavit

EN **Note:** Detailed operating instructions can be found at www.sigmasport.com

DE **Hinweis:** Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf www.sigmasport.com

FR **Remarque :** Vous trouverez des instructions d'utilisation détaillées sur le site www.sigmasport.com

IT **Nota:** Istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili all'indirizzo www.sigmasport.com

ES **Observación:** Encontrará un manual de instrucciones detallado en www.sigmasport.com

PT **Nota:** pode encontrar um manual de instruções detalhado em www.sigmasport.com

EN

= MENU button

Operating concept:
– Opening the MENU: with the MENU button (long press).
– Scroll in the MENU: with the BIKE or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward).
– Opening the MENU: with the MENU button (short press).
– Selection of setting / changing the setting: with the BIKE or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward).
– Confirm the setting: with the menu button (short press).
– Exit menu: scroll to BACK (BIKE = forward / ALTI = backward), confirm with the MENU button (short press) or with the BIKE button go up one menu level (long press BIKE button).

IMPORTANT

Setting / reading with NFC:
BC 23.16 has NFC technology. With NFC, you can make all settings easily with your smartphone. After a trip you can transfer the trip data to your smartphone with NFC.

– In device setting NFC must be set to "ON".
ATTENTION: If NFC is set to „ON", any of your data can be read out using a smartphone and the SIGMA Link app.
If you do not want this, then switch NFC back to "OFF" after setting/reading.
– The SIGMA Link app must be installed on the smartphone.
– Open SIGMA Link app on the smartphone.
– Place smartphone with the NFC sensor to the BIC.
– Wait for read/write confirmation of the app.
– Adjust settings in the app.
– Place smartphone again on the BIC.
– Wait for read/write confirmation of the app.

DE

= MENÜ-Taste

Bedienkonzept:
– MENÜ Öffnen: mit der MENÜ-Taste (lang drücken)
– Blättern im MENÜ: mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
– Einstellung Öffnen: mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
– Auswahl der Einstellung / Ändern der Einstellung mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
– Einstellung Bestätigen: Mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
– Menü verlassen: blättern mit der BIKE- oder ALTI-Taste bis ZURÜCK, mit der Menü-Taste (kurz drücken) oder mit der BIKE-Taste eine Menü-Ebene nach oben (BIKE-Taste lang drücken)

WICHTIG

Setting/Auslesen mit NFC:
Der BC 23.16 verfügt über NFC Technik. Mit NFC können Sie bequem alle Einstellungen mit Ihrem Smartphone machen. Nach einer Fahrt können Sie die Tourdaten mit NFC auf Ihr Smartphone übertragen.

– NFC in Gerätе-Einstellung muss auf **„AN"** stehen.
ACHTUNG: Wenn NFC auf „AN" gesetzt wurde, kann jeder Ihre Daten mit einem Smartphone und die SIGMA Link App auslesen. Wenn Sie das nicht wollen, dann setzen Sie NFC nach dem Einstellen/Auslesen wieder auf „AUS".
– SIGMA Link App muss auf dem Smartphone installiert sein.
– SIGMA Link App am Smartphone öffnen.
– Smartphone mit dem NFC Sensor auf den BC legen.
– Lese/Schreibbestätigung der App abwarten.
– Einstellungen in der App anpassen.
– Smartphone erneut auf den BC legen.
– Lese/Schreibbestätigung der App abwarten.

FR

= Touche MENU

Concept d'utilisation :
– Ouverture du MENU : avec la touche MENU (pression longue)
– Défilement du menu : avec les touches BIKE ou ALTI
(BIKE = vers l'avant / ALTI = vers l'arrière)
– Ouverture du MENU : avec la touche MENU (pression courte)
– Sélection / Modification d'un réglage : avec les touches BIKE ou ALTI
(BIKE = vers l'avant / ALTI = vers l'arrière)
– Confirmation du réglage : avec la touche MENU (pression courte)
– Quitter le menu : faire défiler jusqu'à RETOUR, confirmer avec la touche MENU (pression courte) ou revenir d'un niveau de menu vers le haut avec la touche BIKE (pression longue)

IMPORTANT

Réglage / Consultation via NFC :
Le BC 23.16 est doté de la technologie NFC. La technologie NFC vous permet de procéder à tous les réglages confortablement depuis votre Smartphone. Les données d'un tour peuvent également être transmises à votre Smartphone après une sortie grâce à la technologie NFC.

– L'option NFC doit être **activée** dans les réglages de l'appareil.
ATTENTION ! Lorsque la fonction NFC a été activée, toutes vos données peuvent être consultées avec un Smartphone et l'application SIGMA Link. Si vous ne le souhaitez pas, désactivez la fonction NFC après le réglage / la consultation des données.
– L'application SIGMA Link doit être installée sur le Smartphone.
– L'application SIGMA Link doit être lancée sur le Smartphone.
– Placer le Smartphone avec le capteur NFC sur le BC.
– Attendre la confirmation de lecture/écriture de l'application.
– Adapter les réglages dans l'application.
– Placer à nouveau le Smartphone sur le BC.
– Attendre la confirmation de lecture/écriture de l'application.

IT

= Tasto MENU

Sistema di utilizzo:
– Apertura del MENU: con il pulsante MENU (premere in modo prolungato)
– Scorrere il MENU: con il pulsante BIKE o ALTI (BIKE = in avanti / ALTI = indietro)
– Apertura del MENU: con il pulsante MENU (premere brevemente)
– Selezione dell'impostazione / Modifica dell'impostazione: con il pulsante BIKE o ALTI
(BIKE = in avanti / ALTI = indietro)
– Conferma dell'impostazione: con il pulsante MENU (premere brevemente)
– Uscire dal menu: tornare a INDIETRO, confermare con il pulsante Menu (premere brevemente) oppure passare a un livello più in alto nel menu con il pulsante BIKE (premere in modo prolungato il pulsante BIKE)

IMPORTANTE

Impostazione/ascolto con NFC:
BC 23.16 è dotato di tecnologia NFC. Con la tecnologia NFC, è possibile effettuare le impostazioni in tutta tranquillità con il proprio smartphone. Quindi, dopo la corsa, è possibile trasmettere i dati del percorso con NFC sullo smartphone.

– Nelle impostazioni del dispositivo, l'opzione NFC deve essere posizionata su **"ON"**.
ATTENZIONE: se l'opzione NFC è impostata su **"ON"**, ciascuno può analizzare i propri dati con uno smartphone e con l'app SIGMA Link. Se non si desidera procedere in questo modo, è possibile impostare l'opzione NFC di impostazione/analisi su **"OFF"**.
– L'app SIGMA Link deve essere installata sullo smartphone.
– Aprire l'app SIGMA Link sullo smartphone.
– Appoggiare lo smartphone con il sensore NFC sul ciclocomputer.
– Attendere la conferma di lettura/scrittura dell'app.
– Regolare le impostazioni nell'app.
– Appoggiare nuovamente lo smartphone al ciclocomputer.
– Attendere la conferma di lettura/scrittura dell'app.

ES

= Tecla MENÚ

Concepto de manejo:
– Abrir el MENÚ: con la tecla MENÚ (mantenéndola presionada)
– Desplazarse en el MENÚ: con las teclas BIKE o ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
– Abrir el MENÚ: con la tecla MENÚ (presionándola brevemente)
– Seleccionar/modificar el ajuste: con las teclas BIKE o ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
– Confirmar el ajuste: con la tecla MENÚ (presionándola brevemente)
– Salir del menú: desplazarse hasta ATRÁS, confirmar con la tecla MENÚ (presionándola brevemente) o ir un nivel hacia arriba con la tecla BIKE (manteniéndola presionada)

Ajustes/leer con NFC:
El BC 23.16 dispone de tecnología NFC. Con la tecnología NFC puede realizar todos los ajustes cómodamente desde su smartphone. Después de realizar un recorrido puede transferir los datos del recorrido a su smartphone mediante NFC.

– NFC debe estar en **"ON"** en los ajustes del aparato.
ATENCIÓN: Si se ha ajustado NFC en "ON", se podrán leer todos los datos con un smartphone y la app SIGMA Link. Si no desea que esto suceda, vuelva a ajustar NFC en "OFF" después de ajustar/leer.
– La app SIGMA Link debe estar instalada en el smartphone.
– Abra la app SIGMA Link en el smartphone.
– Coloque el smartphone con el sensor NFC en el BC.
– Esperar la confirmación de lectura/escritura de la app.
– Adecuar los ajustes en la app.
– Volver a colocar el smartphone en el BC.
– Esperar la confirmación de lectura/escritura de la app.

PT

= Tecla MENU

Conceito de utilização:
– Abrir os MENUS: com o botão MENU (manter premido)
– Navegar no MENU: com o botão BIKE ou ALTI (BIKE = avançar/ALTI = retrocder)
– Abrir os MENUS: com o botão MENU (premir brevemente)
– Selecção de configuração/alteração da configuração: com o botão BIKE ou ALTI
(BIKE = avançar/ALTI = retrocder)
– Confirmação da configuração: com o botão MENU (premir brevemente)
– Sair do menu: navegar até RETROCEDER; confirmar com o botão Menu (premir brevemente) ou subir um nível no menu com o botão BIKE (manter premido o botão BIKE)

Configurações/leitura com NFC:
O BC 23.16 possui a tecnologia NFC. Com NFC é possível realizar facilmente todas as configurações com o seu smartphone. Após uma viagem transfira os dados do percurso para o seu smartphone utilizando o NFC.

– Na configuração dos aparelhos o NFC deve encontrar-se em **"ON"**.
ATENÇÃO: Se NFC tiver sido colocado em "ON", todos os seus dados podem ser lidos com um smartphone e com a aplicação SIGMA Link. Caso não o pretenda, após a configuração/leitura volte a definir o NFC para "OFF".
– A aplicação SIGMA Link deve ser instalada no smartphone.
– Abrir a aplicação SIGMA Link no smartphone.
– Colocar o smartphone com o sensor NFC sobre o BC.
– Aguardar a confirmação de leitura/escrita da aplicação.
– Ajustar as configurações na aplicação.
– Voltar a colocar o smartphone sobre o BC.
– Aguardar a confirmação de leitura/escrita da aplicação.

Selection of the altitude display:
Press and hold the ALTI button.
Make a selection with the BIKE or ALTI button.
Confirm: press the MENU button.

Select the training zone:
Press and hold the HR button.
Make a selection with the BIKE or ALTI button.
Confirm: press the MENU button.

LAP:
The first lap always starts automatically.
To start the second and all subsequent laps:
press the LAP button. A summary of the last lap is displayed. The lap view then automatically switches back to the normal function view.

Lap View:
Open: press and hold the LAP button.
Scroll through the information: press the BIKE or ALTI button.
Scroll through the laps: press the MENU or LAP button.
Close: press and hold the MENU button.

Operation of backlight:
Press MENU + ALTI buttons simultaneously.
Pressing the buttons for the first time switches the light on.
Pressing the buttons again takes you to the desired information in the display.

Operation of Zoom function:
Press and release the MENU + HR buttons simultaneously.
Next zoom function:
Press and release the MENU + HR buttons again.

STARTZeit-Höhe auswählen:
ALTI-Taste gedrückt halten.
Auswahl mit der BIKE- oder ALTI-Taste.
Bestätigen: Mit der MENÜ-Taste.

Trainings-Zone auswählen:
HR-Taste gedrückt halten.
Auswahl mit der BIKE- oder ALTI-Taste.
Bestätigen: Mit der MENÜ-Taste.

LAP:
Die erste Runde startet immer automatisch.
Für die zweite und für jede weitere Runde, LAP-Taste kurz drücken. Es wird eine Zusammenfassung der letzten Runde gezeigt. Danach springt die Lap-Ansicht automatisch wieder in die normale Funktions-Ansicht.

Lap View:
Öffnen: LAP-Taste gedrückt halten.
Durch die Informationen: Mit BIKE- oder ALTI-Taste.
Durch die Laps: Mit MENÜ- oder LAP-Taste.
Schließen: MENÜ-Taste gedrückt halten.

Licht Modus aktivieren:
MENÜ + ALTI-Taste kurz drücken.
Der erste Tastendruck schaltet die Beleuchtung ein.
Mit dem nächsten Tastendruck erscheint die gewünschte Funktion im Display.

Zoom-Funktion:
MENÜ + HR-Taste kurz drücken.
Nächste Zoom-Funktion:
MENÜ+HR-Taste kurz drücken.

Selezionare l'altitudine di partenza:
Tenere premuto il pulsante ALTI.
Selezionare con il pulsante BIKE o ALTI.
Confermare: con il pulsante MENU.

Selezionare la zona di allenamento:
Tenere premuto il pulsante HR.
Selezionare con il pulsante BIKE o ALTI.
Confermare: con il pulsante MENU.

LAP:
Il primo giro (Lap) viene avviato automaticamente.
Per il secondo giro e per quelli successivi, premere brevemente il pulsante LAP. Viene mostrato un riassunto degli ultimi giri. Quindi, la visualizzazione dei giri torna automaticamente alla normale visualizzazione delle funzioni.

Lap View:
Aprire: tenere premuto il pulsante LAP.
Per accedere alle informazioni:
usare il pulsante BIKE o ALTI.
Per accedere ai giri: usare il pulsante MENU o LAP.
Chiudere: tenere premuto il pulsante MENU.

Attivare la modalità luce:
Premere brevemente il pulsante MENU+ALTI.
Alla prima pressione del pulsante la modalità luce viene attivata.
Alla successiva pressione dei pulsanti, verranno mostrate le informazioni desiderate sul display.

Funzione Zoom:
premere brevemente le teclas MENU + HR.
Siguiente función Zoom:
presionar brevemente las teclas MENU + HR

Selecciones el modo de luz:
presionar brevemente las teclas MENU + ALTI:
Con la primera pulsación se enciende

NL

Tip: Een uitgebreide gebruiksaanwijzing is te vinden op www.sigmasport.com

= MENU-toets

= ALTI BIKE

Bedieningsconcept:
- Het MENU openen: met de MENU-toets (lang indrukken)
- Bladeren in het MENU: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Het MENU openen: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Selectie van de instelling / wijzigen van de instelling: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Bevestigen van de instelling: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Menu verlaten: bladeren tot TERUG, met de menu-toets bevestigen (kort indrukken) of met de BIKE-toets een menuniveau naar boven (BIKE-toets lang indrukken)

HFC On

BELANGRIJK

Setting/uitlezen met NFC:
BC 23.16 beschikt over NFC-techniek. Met NFC kunnen gemakkelijk alle instellingen met de smartphone gedaan worden. Na een rit kunnen de tourdata met NFC naar de smartphone overgedragen worden.

– NFC moet in de apparaatinstelling op **„AAN"** staan.
LET OP: Als NFC „AAN" wordt gezet, kan iedereen van data met een smartphone en de SIGMA link-app lezen. Als dat ongewenst is, dan dient NFC na installen/uitlezen weer „UIT" gezet worden.
– SIGMA Link-app moet op de smartphone geïnstalleerd zijn.
– SIGMA Link-app op de smartphone openen.
– Smartphone met de NFC-sensor op de BC leggen.
– Lees-/schrijfbevestiging van de app afwachten.
– Instellingen in de app aanpassen.
– Smartphone nogmaals op de BC leggen.
– Lees-/schrijfbevestiging van de app afwachten.

Instelling

Voorbeeld van een instelling (wielmaat instellen):
– **Menu openen:** MENU-toets ingedrukt houden tot het menu zich opent.
– **Bladeren van statistiek naar instelling:** met de BIKE- of de ALTI-toets
– **Instellingsmenu openen:** met de MENU-toets
– **Bladeren in het instellingsmenu tot de gewenste instelling FIETS:** met de BIKE- of ALTI-toets
– **Instelling openen:** met de MENU-toets
– **Bladeren naar de instelling WIELMAAT:** met de BIKE- of ALTI-toets
– **Openen van de instelling WIELMAAT:** met de MENU-toets
– **Data wijzigen:** met de BIKE- of ALTI-toets (kort indrukken, lang indrukken voor snelle wijziging)
– **Instelling bevestigen:** met de MENU-toets
– **Instellingsmenu sluiten/een niveau terug:** met de BIKE- of de ALTI-toets naar TERUG, met de MENU-toets bevestigen of in het menu een niveau naar boven: BIKE-toets ingedrukt houden
– **Instellingsmenu sluiten/terug naar het functie-menu:** MENU-toets ingedrukt houden

PL

Wskazówka: Szczegółowa instrukcja obsługi dostępna jest na stronie www.sigmasport.com

= Przycisk MENU

= ALTI BIKE

Koncepcja obsługi:
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (długo przytrzymać)
- Przewijanie w menu: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wybór ustawienia / zmiana ustawienia: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Zatwierdzenie ustawienia: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wyjście z menu: przewijanie aż do pojawienia się napisu BACK, zatwierdzenie przyciskiem MENU (krótko przytrzymać) lub przyciskiem BIKE przejście o jeden poziom menu do góry (długo przytrzymać przycisk BIKE)

HFC On

WAŻNE

Setting/odczyt za pomocą NFC:
BC 23.16 posiada technikę NFC. Za pomocą NFC można wygodnie wprowadzać ustawienia smartfonem. Po zakończeniu jazdy wszystkie dane dotyczące trasy można przenieść przy użyciu NFC na smartfon.

– W ustawieniach urządzenia funkcja NFC musi być włączona.
UWAGA: Gdy funkcja NFC jest włączona, każdy może odczytać Twoje dane za pomocą smartfona i SIGMA Link Japs. Jeśli sobie tego nie życzysz, wyłącz NFC po zakończeniu ustawiania / odczytu.
– Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja SIGMA Link App.
– Otwórz SIGMA Link App na smartfonie.
– Połóż smartfon z czujnikiem NFC na BC.
– Poczekaj na potwierdzenie odczytu / zapisu aplikacji.
– Dostosuj ustawienia w aplikacji.
– Jeszcze raz połóż smartfon na BC.
– Poczekaj na potwierdzenie odczytu / zapisu aplikacji.

Ustawienia

Przykład ustawienia (ustawianie wielkości kół):
– **Otwórz menu:** przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU, dopóki nie otworzy się menu.
– **Przewiń statystykę do ustawień:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
– **Otwórz menu ustawień:** za pomocą przycisku MENU
– **Przewiń w menu ustawień aż do żądanych ustawień BIKE:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
– **Otwórz ustawienia:** za pomocą przycisku MENU
– **Przewiń do ustawień WHEEL CIRCUM:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
– **Otwórz ustawienia WHEEL CIRCUM:** za pomocą przycisku MENU
– **Zmień dane:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI (krótkie naciśnięcie; dłuższe przytrzymanie wciśniętego przycisku w celu dokonania szybkich zmian)
– **Zatwierdź ustawienia:** za pomocą przycisku MENU
– **Zamknij menu ustawień / przejdź o jeden poziom wstecz:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI przejdź do napisu BACK, za pomocą przycisku MENU zatwierdź lub przejdź w menu o jeden poziom do góry: przytrzymaj wciśnięty przycisk BIKE
– **Zamknij menu ustawień / przejdź wstecz do menu funkcji:** przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU

CZ

Poznámka: Podrobný návod k obsluze najdete na www.sigmasport.com

= Tlačítko MENU

= ALTI BIKE

Koncept obsluhy:
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (dlouhé stisknutí)
- Procházení MENU: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ALTI = dozadu)
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Výběr nastavení / změna nastavení: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ALTI = dozadu)
- Potvrzení nastavení: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Opuštění menu: přejít až ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU (krátké stisknutí) nebo přejít tlačítkem BIKE o úroveň výš (dlouhé stisknutí tlačítka BIKE)

HFC On

DŮLEŽITÉ

Nastavení/načtení pomocí NFC:
BC 23.16 má k dispozici NFC techniku. Pomocí NFC můžete pohodlně provádět všechna nastavení pomocí chytrého telefonu. Po jízdě můžete přenést údaje trasy pomocí NFC do chytrého telefonu.

– V nastavení zařízení musí být NFC nastaveno na **„ZAP"**.
POZOR: Pokud bylo NFC nastaveno na „ZAP", každý si může načíst vaše údaje pomocí chytrého telefonu a aplikace SIGMA Link. Pokud toto nechcete, nastavte NFC po nastavení/načtení znovu na „VYP".
– V chytrém telefonu musí být nainstalovaná aplikace SIGMA Link.
– Otevřete aplikaci SIGMA Link v chytrém telefonu.
– Položte chytrý telefon NFC senzorem na BC.
– Počkejte na potvrzení načtení aplikace.
– Upravte nastavení v aplikaci.
– Chytrý telefon znovu položte na BC.
– Počkejte na potvrzení načtení aplikace.

Seřízení

Příklad nastavení (nastavení rozměru kola):
– **Otevření menu:** přidržte stisknutí tlačítko MENU, dokud se menu neotevře
– **Přejít ze statistiky k nastavení:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
– **Otevření menu nastavení:** tlačítkem MENU
– **Procházení menu nastavení až k požadovanému nastavení KOLO:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
– **Otevření nastavení:** tlačítkem MENU
– **Procházení k nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
– **Otevření nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem MENU
– **Změna údajů:** tlačítkem BIKE nebo ALTI (krátké stisknutí; dlouhé stisknutí pro rychlou změnu)
– **Potvrzení nastavení:** tlačítkem MENU
– **Zavření menu nastavení / o úroveň zpět:** tlačítkem BIKE nebo ALTI ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU nebo přejít o úroveň výš v menu: přidržet stisknuté tlačítko BIKE
– **Zavření menu nastavení / zpět k menu funkcí:** přidržet stisknuté tlačítko MENU

DE

Hinweis: Ein ausführliches Handbuch finden Sie unter www.sigmasport.com

= MENÜ-Taste

= ALTI BIKE

Bedienkonzept:
- Das Menü öffnen: mit der MENÜ-Taste (lange drücken)
- Im Menü blättern: mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
- Einstellung auswählen / ändern: mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
- Einstellung bestätigen: mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
- Menü verlassen: bis zum ZURÜCK blättern, mit der Menü-Taste bestätigen (kurz drücken) oder mit der BIKE-Taste eine Menüebene nach oben (BIKE-Taste lange drücken)

HFC On

WICHTIG!

Einstellung/Auslesen mit NFC:
Der BC 23.16 verfügt über NFC-Technik. Mit NFC können bequem alle Einstellungen mit dem Smartphone gemacht werden. Nach einer Fahrt können die Tourdaten mit NFC vom Smartphone übertragen werden.

– Die NFC-Funktion muss in den Gerätekonfigurationen auf **„EIN"** stehen.
ACHTUNG: Wenn NFC auf „EIN" gesetzt wurde, können alle Personen mit einem Smartphone und der SIGMA Link-App Ihre Daten auslesen. Falls Sie das nicht wollen, sollte NFC nach dem Auslesen/Einstellen wieder auf „AUS" gesetzt werden.
– Auf dem Smartphone muss die SIGMA Link-App installiert sein.
– Die SIGMA Link-App auf dem Smartphone öffnen.
– Das Smartphone mit dem NFC-Sensor auf den BC legen.
– Die Lese-/Schreibbestätigung der App abwarten.
– Die Einstellungen in der App anpassen.
– Das Smartphone erneut auf den BC legen.
– Die Lese-/Schreibbestätigung der App abwarten.

Einstellung

Beispiel einer Einstellung (Radgröße einstellen):
– **Menü öffnen:** MENÜ-Taste gedrückt halten, bis das Menü sich öffnet.
– **Blättern von Statistik zur Einstellung:** mit der BIKE- oder der ALTI-Taste
– **Einstellungsmenü öffnen:** mit der MENÜ-Taste
– **Blättern in Menü Einstellungen bis der gewünschte Einstellung FIETS:** mit der BIKE- oder ALTI-Taste
– **Einstellung öffnen:** mit der MENÜ-Taste
– **Blättern zur Einstellung WIELMAAT:** mit der BIKE- oder ALTI-Taste
– **Öffnen der Einstellung WIELMAAT:** mit der MENÜ-Taste
– **Daten ändern:** mit der BIKE- oder ALTI-Taste (kurz drücken, lang drücken für schnelle Änderung)
– **Einstellung bestätigen:** mit der MENÜ-Taste
– **Einstellungsmenü schließen/eine Ebene zurück:** mit der BIKE- oder der ALTI-Taste zum Menüpunkt ZURÜCK blättern, mit der Menü-Taste bestätigen (kurz drücken) oder mit der BIKE-Taste eine Menüebene nach oben (BIKE-Taste lange drücken)
– **Einstellungsmenü schließen/zurück zum Funktionsmenü:** MENÜ-Taste gedrückt halten

EN

Note: Your bicycle computer is equipped with a wireless transmitter. Please read the following information carefully before installing the transmitter.

= MENU button

= ALTI BIKE

Operating concept:
- Opening the menu: press the MENU button (long press)
- Navigating in the menu: press the BIKE button or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward)
- Selecting a setting / changing a setting: press the BIKE button or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward)
- Confirming a setting: press the MENU button (short press)
- Exiting the menu: navigate to BACK, confirm with the MENU button (short press) or press the BIKE button to move one level up (long press the BIKE button)

HFC On

IMPORTANT!

Setting/reading via NFC:
The BC 23.16 is equipped with NFC technology. With NFC, you can easily make all settings using your smartphone. After a ride, you can transfer the tour data to your smartphone via NFC.

– The NFC function must be set to "ON" in the device settings.
NOTE: If NFC is set to "ON", everyone can read your data using a smartphone and the SIGMA Link app. If you do not want this, NFC should be set to "OFF" after reading/setting.
– The SIGMA Link app must be installed on your smartphone.
– Open the SIGMA Link app on your smartphone.
– Place your smartphone with the NFC sensor on the BC.
– Wait for the read/write confirmation in the app.
– Adjust the settings in the app.
– Place your smartphone again on the BC.
– Wait for the read/write confirmation in the app.

Setting

Example setting (setting wheel size):
– **Open menu:** hold down the MENU button until the menu opens.
– **Navigate from statistics to setting:** with the BIKE or the ALTI button
– **Open settings menu:** with the MENU button
– **Navigate in the settings menu to the desired setting BIKE:** with the BIKE or the ALTI button
– **Open setting:** with the MENU button
– **Navigate to the setting WHEELMAAT:** with the BIKE or the ALTI button
– **Open the setting WHEELMAAT:** with the MENU button
– **Change data:** with the BIKE or the ALTI button (short press, long press for quick change)
– **Confirm setting:** with the MENU button
– **Close settings menu / return one level:** with the BIKE or the ALTI button to BACK, confirm with the MENU button (short press) or press the BIKE button one level up (long press the BIKE button)
– **Close settings menu / return to function menu:** hold down the MENU button

FR

Remarque : Le mode d'emploi complet est disponible sur www.sigmasport.com

= Touche MENU

= ALTI BIKE

Concept d'utilisation :
- Ouverture du menu : appuyer longtemps sur la touche MENU
- Navigation dans le menu : appuyer sur la touche BIKE ou ALTI (BIKE = avant / ALTI = arrière)
- Sélectionner / modifier un réglage : appuyer sur la touche BIKE ou ALTI (BIKE = avant / ALTI = arrière)
- Confirmer le réglage : appuyer sur la touche MENU (pression courte)
- Quitter le menu : naviguer jusqu'à RETOUR, confirmer avec la touche MENU (pression courte) ou naviguer d'un niveau vers le haut : appuyer longtemps sur la touche BIKE

HFC On

IMPORTANT !

Réglage/lecture par NFC :
Le BC 23.16 est équipé d'une technique NFC. Grâce à la NFC, vous pouvez effectuer tous les réglages à l'aide de votre smartphone. Après une sortie, vous pouvez transférer les données de votre parcours sur votre smartphone par NFC.

– La fonction NFC doit être activée dans les paramètres de l'appareil.
ATTENTION : Si la NFC est activée, quiconque peut lire vos données à l'aide d'un smartphone et de l'application SIGMA Link. Si vous ne souhaitez pas cela, la NFC doit être désactivée après la lecture/le réglage.
– L'application SIGMA Link doit être installée sur votre smartphone.
– Ouvrez l'application SIGMA Link sur votre smartphone.
– Placez votre smartphone équipé du capteur NFC sur le BC.
– Attendez la confirmation de lecture/écriture de l'application.
– Ajustez les réglages dans l'application.
– Placez votre smartphone sur le BC.
– Attendez la confirmation de lecture/écriture de l'application.

Réglage

Exemple de réglage (réglage de la roue) :
– **Ouvrir le menu :** maintenir la touche MENU enfoncée jusqu'à l'ouverture du menu.
– **Naviguer dans les statistiques jusqu'au réglage :** avec la touche BIKE ou ALTI
– **Ouvrir le menu réglages :** avec la touche MENU
– **Naviguer dans le menu réglages jusqu'à FIETS :** avec la touche BIKE ou ALTI
– **Ouvrir le réglage :** avec la touche MENU
– **Naviguer jusqu'à WIELMAAT :** avec la touche BIKE ou ALTI
– **Ouvrir le réglage WIELMAAT :** avec la touche MENU
– **Modifier les données :** avec la touche BIKE ou ALTI (pression courte : modifier par pas ; pression longue : modifier rapidement)
– **Confirmer le réglage :** avec la touche MENU
– **Quitter le menu réglages / revenir d'un niveau :** avec la touche BIKE ou ALTI pour revenir à RETOUR, confirmer avec la touche MENU (pression courte) ou revenir d'un niveau vers le haut : maintenir la touche BIKE enfoncée
– **Quitter le menu réglages / revenir au menu fonctionnalités :** maintenir la touche MENU enfoncée

IT

Nota: Il tuo ciclocomputer è dotato di un trasmettitore wireless. Prima di installare il trasmettitore, leggere attentamente le informazioni riportate di seguito.

= Tasto MENU

= ALTI BIKE

Concetto di utilizzo:
- Apertura del menu: premere il tasto MENU (lungo)
- Navigazione nel menu: premere il tasto BIKE o il tasto ALTI (BIKE = avanti / ALTI = indietro)
- Selezione / modifica di un'impostazione: premere il tasto BIKE o il tasto ALTI (BIKE = avanti / ALTI = indietro)
- Conferma dell'impostazione: premere il tasto MENU (breve)
- Uscita dal menu: navigare fino a RITORNO, confermare con il tasto MENU (breve) o passare di un livello verso l'alto: premere il tasto BIKE (lungo)

HFC On

IMPORTANTE!

Impostazione/lettura tramite NFC:
Il ciclocomputer BC 23.16 è dotato di tecnologia NFC. Con la NFC puoi effettuare comodamente tutte le impostazioni con lo smartphone. Dopo la corsa puoi trasferire i dati del percorso dal tuo ciclocomputer allo smartphone tramite NFC.

– Nelle impostazioni del dispositivo la funzione NFC deve essere attivata.
ATTENZIONE: Se la NFC è stata impostata su "ON", chiunque può leggere i tuoi dati con uno smartphone e l'app SIGMA Link. Se non desideri che ciò avvenga, dopo la lettura/impostazione la NFC deve essere disattivata.
– Sullo smartphone deve essere installata l'app SIGMA Link.
– Apri l'app SIGMA Link sullo smartphone.
– Posiziona lo smartphone con il sensore NFC sul BC.
– Attendi la conferma di lettura/scrittura dell'app.
– Adatta le impostazioni dell'app.
– Posiziona lo smartphone sul BC.
– Attendi la conferma di lettura/scrittura dell'app.

Impostazione

Esempio di impostazione (impostazione della ruota):
– **Apri il menu:** premere il tasto MENU finché il menu non si apre.
– **Passa dalle statistiche alle impostazioni:** con il tasto BIKE o il tasto ALTI
– **Apri il menu impostazioni:** con il tasto MENU
– **Passa al menu impostazioni fino all'impostazione desiderata FIETS:** con il tasto BIKE o il tasto ALTI
– **Apri l'impostazione:** con il tasto MENU
– **Passa all'impostazione WIELMAAT:** con il tasto BIKE o il tasto ALTI
– **Apri l'impostazione WIELMAAT:** con il tasto MENU
– **Modifica i dati:** con il tasto BIKE o il tasto ALTI (breve: modifica per passi; lunga: modifica rapida)
– **Conferma l'impostazione:** con il tasto MENU
– **Esci dal menu impostazioni / torna indietro di un livello:** con il tasto BIKE o il tasto ALTI (BIKE = avanti / ALTI = indietro) fino a RITORNO, confermare con il tasto MENU (breve) o passare di un livello verso l'alto: premere il tasto BIKE (lungo)
– **Esci dal menu impostazioni / torna al menu delle funzioni:** premere il tasto MENU (lungo)

ES

Nota: Su bicicleta informática dispone de un transmisor inalámbrico. Antes de instalar el transmisor, lea atentamente la información siguiente.

= Tecla MENU

= ALTI BIKE

Concepto de manejo:
- Abrir el menú: pulsar la tecla MENU (larga)
- Navegar por el menú: pulsar la tecla BIKE o la tecla ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
- Seleccionar / modificar un ajuste: pulsar la tecla BIKE o la tecla ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
- Confirmar el ajuste: pulsar la tecla MENU (breve)
- Salir del menú: navegar hasta ATRÁS, confirmar con la tecla MENU (breve) o subir un nivel: pulsar la tecla BIKE (larga)

HFC On

IMPORTANTE!

Ajuste/lectura mediante NFC:
El BC 23.16 cuenta con la tecnología NFC. Con la NFC puedes realizar todos los ajustes cómodamente con tu smartphone. Después de una salida puedes transferir los datos de tu recorrido a tu smartphone mediante NFC.

– La función NFC debe estar activada en los ajustes del dispositivo.
ATENCIÓN: Si la NFC está ajustada en "ON", cualquier persona puede leer tus datos con un smartphone y la app SIGMA Link. Si no quieres que ocurra esto, después de la lectura/ajuste la NFC debe ponerse en "OFF".
– La app SIGMA Link debe estar instalada en tu smartphone.
– Abre la app SIGMA Link en tu smartphone.
– Coloca el smartphone con el sensor NFC sobre el BC.
– Espera a la confirmación de lectura/escritura de la app.
– Ajusta los ajustes en la app.
– Coloca el smartphone sobre el BC.
– Espera a la confirmación de lectura/escritura de la app.

Ajuste

Ejemplo de ajuste (ajuste de la rueda):
– **Abrir el menú:** mantener pulsada la tecla MENU hasta que se abra el menú.
– **Pasar de estadísticas a ajuste:** con la tecla BIKE o la tecla ALTI
– **Abrir el menú de ajuste:** con la tecla MENU
– **Pasar al menú de ajuste hasta el ajuste FIETS:** con la tecla BIKE o la tecla ALTI
– **Abrir el ajuste:** con la tecla MENU
– **Pasar al ajuste WIELMAAT:** con la tecla BIKE o la tecla ALTI
– **Abrir el ajuste WIELMAAT:** con la tecla MENU
– **Modificar los datos:** con la tecla BIKE o la tecla ALTI (breve: modificación por pasos; larga: modificación rápida)
– **Confirmar el ajuste:** con la tecla MENU
– **Salir del menú de ajuste / volver un nivel:** con la tecla BIKE o la tecla ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás) hasta RETOCEDER, confirmar con la tecla MENU (breve) o subir un nivel: pulsar la tecla BIKE (larga)
– **Salir del menú de ajuste / volver al menú de funciones:** pulsar la tecla MENU (larga)

PT

Nota: O seu ciclocomputador está equipado com um transmissor sem fios. Antes de instalar o transmissor, leia atentamente as informações seguintes.

= Tecla MENU

= ALTI BIKE

Conceito de operação:
- Abrir o menu: premir a tecla MENU (longa)
- Navegar no menu: premir a tecla BIKE ou a tecla ALTI (BIKE = para frente / ALTI = para trás)
- Selecionar / modificar uma definição: premir a tecla BIKE ou a tecla ALTI (BIKE = para frente / ALTI = para trás)
- Confirmar a definição: premir a tecla MENU (curta)
- Sair do menu: navegar até RETOMAR, confirmar com a tecla MENU (curta) ou subir um nível: premir a tecla BIKE (longa)

HFC On

IMPORTANTE!

Ajuste/leitura por NFC:
O BC 23.16 dispõe de tecnologia NFC. Com a NFC pode efectuar todas as definições de forma cómoda com o seu smartphone. Após uma saída pode transferir os dados do percurso para o seu smartphone através da NFC.

– A função NFC tem de estar ligada nas definições do dispositivo.
ATENÇÃO: Se a NFC estiver ligada, qualquer pessoa pode ler os seus dados com um smartphone e a app SIGMA Link. Se não quiser que isto aconteça, desligue a NFC após a leitura/ajuste.
– A app SIGMA Link tem de estar instalada no seu smartphone.
– Abra a app SIGMA Link no seu smartphone.
– Coloque o smartphone com o sensor NFC sobre o BC.
– Aguarde a confirmação de leitura/escrita da app.
– Ajuste as definições na app.
– Coloque o smartphone sobre o BC.
– Aguarde a confirmação de leitura/escrita da app.

Ajuste

Exemplo de ajuste (ajuste da roda):
– **Abrir o menu:** mantenha a tecla MENU premida até o menu se abrir.
– **Passar das estatísticas para o ajuste:** com a tecla BIKE ou a tecla ALTI
– **Abrir o menu de ajuste:** com a tecla MENU
– **Passar para o menu de ajuste até o ajuste FIETS:** com a tecla BIKE ou a tecla ALTI
– **Abrir o ajuste:** com a tecla MENU
– **Passar para o ajuste WIELMAAT:** com a tecla BIKE ou a tecla ALTI
– **Abrir o ajuste WIELMAAT:** com a tecla MENU
– **Modificar os dados:** com a tecla BIKE ou a tecla ALTI (curta: modificação por passos; longa: modificação rápida)
– **Confirmar o ajuste:** com a tecla MENU
– **Sair do menu de ajuste / voltar um nível:** com a tecla BIKE ou a tecla ALTI (BIKE = para frente / ALTI = para trás) até RETOMAR, confirmar com a tecla MENU (curta) ou subir um nível: premir a tecla BIKE (longa)
– **Sair do menu de ajuste / voltar ao menu de funções:** premir a tecla MENU (longa)

NL

Inspelmonitor:
Bij levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde diepslaapmodus. Bij de eerste ingebruikname eerst de MENU-toets 5 seconden ingedrukt houden. De fietscomputer kiemt dan in de actieve modus.

Regeling van wielgrootte:
Om een nauwkeurige snelheidsmeting mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Daarvoor kunt u:
A – kies uit vooringestelde wielmaten
B – De wielmaat berekenen zo als hieronder de in de tabel „Wheel Size Chart" gegeven formule.
C – De waarde volgens de tabelingen van „Wheel Size Chart" berekenen.
D – Uit de tabel „Wheel Size Chart" de met uw bandmaat overeenkomende waarde halen.

PC-interface:
De fietscomputer is PC-compatibel. Wanneer u de software SIGMA DATA CENTER en het dockingstation hebt gekocht, kunt u de totale en huidige waarden eenvoudig en moeiteloos op uw PC analyseren. Bovendien kunt u de instellingen van de fietscomputer op de PC configureren.

Problemen oplossen:
Geen of onjuiste snelheidsweergave:
– Computer op de juiste manier in de houder geschoven?
– Afstand tot magneet en sensor gecontroleerd?
– Magneet op de juiste manier tegenover de sensor gemonteerd?
– Wielmaat correct ingesteld?

U vindt nog meer oplossingen in onze Veelgestelde vragen (FAQ) onder www.sigmasport.com

Technische gegevens:
Computer ZONDER KABEL:
– Batterijtype: CR 2032, 3V
– Batterijduur: 1 jaar
(Bij gebruik van 1 uur per dag)
Zender:
– Batterijtype: CR 2032; 3V
– Batterijduur: 1,5 jaar
(Bij gebruik van 1 uur per dag)

Garantie:
SIGMA SPORT geeft op uw computer 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten aan de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. **Kabels, batterijen en montagematerialen zijn uitgesloten van garantie.** De garantie is alleen geldig als de bonnetjes/de orderbonnen niet gespeerd worden (uitgezonderd het batterijtaak van de computer), er geen gewelddadigheid werd en er geen sprake is van opontedijke beschadiging.

Reclamepunten problemen:
Ebube informacje a problemi ich jej brak:
– Czy komputer prawidłowo zabloksowano w uchwycie?
– Czy odległość między magnesem i czujnikiem
– Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?
– Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?

Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer BEZPRZEWODOWY:
– Typ baterii: CR 2032, 3 V
– Żywotność baterii: 1 rok (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Nadajnik:
– Typ baterii: CR 2032, 3 V
– Żywotność baterii: 1,5 roku (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Gwarancja:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. **Kabel i baterie, a także materiały obcięte do montażu, nie są objęte gwarancją.**
Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których one dotyczą, nie były rozbierane, nie doszło do użycia siły, nie doszło do celowego uszkodzenia.

Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji mógł go przedstawić. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępnia porównywalne urządzenie zastępcze.

Prawo do zastąpienia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany modelu produkcja rzeczywiste modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-18
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Bij technische garantie-aanspraken ontvangt u een vervangend model. Er bestaat alleen aanspraak op het op dat moment actuele model. De fabrikant behoudt zich technische wijzigingen voor.

Een klachtenformulier is te vinden op onze website: claim.sigmasport.com

U kunt de CE-certificering vinden op: certificates.sigmasport.com

PL

Instrukcja obsługi:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego snu. Przy pierwszej czynności uruchomienia należy nacisnąć przy 5 sekund przycisk MENU. Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określenie wielkości kół:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość kół odpowiednio do wielkości kół posiadanego roweru. W tym celu można:
A – Wybrać dowolny rozmiar koła
B – Obliczyć wielkość kół za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size Chart".
C – Obliczyć wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size Chart".
D – Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size Chart", odpowiadającą wielkości kół posiadanego roweru.

PC Interface:
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze obecnych wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Brak wyświetlania prędkości lub jej brak:
– Czy komputer prawidłowo zablokowany w uchwycie?
– Czy odległość między magnesem i czujnikiem
– Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?
– Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?

Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer BEZPRZEWODOWY:
– Typ baterii: CR 2032, 3 V
– Żywotność baterii: 1 rok (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Nadajnik:
– Typ baterii: CR 2032, 3 V
– Żywotność baterii: 1,5 roku (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Gwarancja:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. **Kabel i baterie, a także materiały obcięte do montażu, nie są objęte gwarancją.**
Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których one dotyczą, nie były rozbierane, nie doszło do użycia siły, nie doszło do celowego uszkodzenia.

Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji mógł go przedstawić. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępnia porównywalne urządzenie zastępcze.

Prawo do zastąpienia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany modelu produkcja rzeczywiste modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-18
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione.
Reszcznie mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej: claim.sigmasport.com

Deklaracja CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

CZ

Poznámka: Vaše cyklopočítač je vybaven bezdrátovým vysílačem. Nárok na náhradu vadných modelů nevzniká, pokud byla výrobka reklamovaného modelu zastavena v důsledku změny modelu. Se všemi reklamacemi a požadavky na poskytnutí záruky se prosím obracejte na speciální zoxeáno prodejce, u kterého jste zařízení koupil. Nebo svou reklamaci odešlete přímo na adresu:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-18
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Při oprávněném nároku na poskytnutí záruky dostane zařízení výměnu.
Nárok uvnitř pouze na model, který je v současné době aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.

Formulář pro reklamaci najdete na našich internetových stránkách: claim.sigmasport.com

ES prohlášení najdete na adrese: certificates.sigmasport.com

Wheel size / Radumfang / Circonference de la roue / Circonferencia ruota / Tamaño de la rueda / Perimetro da roda / Wielmaat / Obwód koła / Rozměr kola

	mm	inch
16"	1253	49,3
18"	1411	55,6
20"	1590	62,6
22"	1770	69,7
24"	1907	75,1
26"	2085	82,1
27"	2195	86,4
27,5"	2180	85,8
28"	2200	86,6
29"	2300	90,5
700C	2095	82,5

Min.: 500 mm / Max. 3999 mm

mm x 3,14

km/h:
WS = mm x 3,14
mph:
WS = mm x 3,14

≈ WS [mm]

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm

Note: 1 inch = 25.4 mm

1

**Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guid